

Venid acá, peces, vosotros, los de la margen derecha, que estáis en el río Douro, y vosotros, los de la margen izquierda, que estáis en el río Duero, venid acá todos y decidme cuál es la lengua en que habláis cuando ahí abajo cruzáis las acuáticas aduanas, y si también ahí tenéis pasaportes y sellos para entrar y salir. Aquí estoy yo, mirándoos desde lo alto de este embalse, y vosotros a mí, peces que vivís en esas confundidas aguas, que tan pronto estáis en una orilla como en otra, en gran hermandad de peces que unos a otros sólo se comen por necesidades de hambre y no por enfados de patria. Me dais vosotros, peces, una clara lección, ojalá no la olvide yo al segundo paso de este viaje mío a Portugal, a saber: que de tierra en tierra deberé prestar mucha atención a lo que sea igual y a lo que sea diferente, aunque dejando a salvo, que humano es y entre vosotros igualmente se practica, las preferencias y las simpatías de este viajero, que no está ligado a obligaciones de amor universal, ni nadie le ha pedido que lo esté. De vosotros, en fin, me despido, peces, hasta un día; seguid a lo vuestro mientras no asomen por ahí pescadores, nadad felices, y deseadme buen viaje, adiós, adiós.

José Saramago, "*Viaje a Portugal*"

Resulta irónico comprobar que Portugal es el país geográfica e históricamente más cercano a España pero archivísticamente es un desconocido. La ausencia de lo portugués en la archivística española es una constante que recorre todas las épocas. Apenas encontramos manifestaciones en algunos apartados de nuestra historia y de nuestra literatura profesional.

Lo portugués constituye un ámbito inédito para quienes nos dedicamos a la gestión de la información orgánica a este otro lado de la raya. Sin embargo hace tiempo que percibimos una mayor conexión y una superior necesidad de información sobre los archivos portugueses, sobre sus realizaciones y concordancias.

Este número de Tabula pretende ser el instrumento que inicie el cambio de esta situación. Que sea una primera aportación al conocimiento de la archivística portuguesa. Una puesta al día sobre sus prácticas y particularidades, una ilustrativa muestra de la realidad de los archivos lusos que nos permita apreciar mejor el papel desempeñado por nuestros colegas portugueses. Y ya podemos adelantar que son muchas las sorpresas que esconden para el profesional español. En ese volumen nos hacemos eco de muchas de ellas. Deseamos, en definitiva, que esta publicación se convierta en un punto de encuentro entre dos culturas archivísticas que pueden enriquecerse recíprocamente.

Los trabajos seleccionados abordan diferentes ámbitos y distintas situaciones. Esta diversidad revela un panorama que no ha dejado de enriquecerse y que sin duda conocerá todavía mayores desarrollos.

Ocho especialistas portugueses se comprometieron a redactar los textos para este Tabula hace escasos meses. Una movilización tan rápida fue posible porque el proyecto encontró una amplia adhesión y porque entendían que respondía a una auténtica necesidad. Los autores gozaron de total libertad para la elaboración y estructuración de los contenidos pero en todos los casos se constata su recurso a la experiencia y el conocimiento del ámbito que les ha correspondido estudiar.

Memorias de Portugal consta de dos apartados. En el primero de ellos se repasan las líneas generales de la archivística portuguesa en sus vertientes política, normativa, profesional e innovadora. Jorge Afonso firma el primer trabajo con un estudio sobre el contexto legislativo y reglamentario en el que se desarrolla la actividad archivística. El ejercicio profesional del archivero en Portugal, con un enfoque sobre sus perspectivas de futuro, es el objeto del texto de Miguel Rui Infante. Los responsables del Instituto de los Archivos Nacionales “Torre do Tombo”, Silvestre Lacerda y Cecília Henriques, exponen las líneas de la reorientación de la política de conservación y valoración del patrimonio archivístico. Y por último, Maria João Pires de Lima realiza un retrato del proyecto DigitArq para la producción, conversión y gestión de contenidos digitales de archivo promovido por el Archivo Distrital do Porto.

El segundo bloque analiza los diferentes archivos repasando su actual estado, rastreando las notas que caracterizan su evolución y apuntando las perspectivas de futuro. Pedro Penteado examina la situación y desafíos que tiene planteada la gestión de la documentación administrativa, en las fases de actividad y semiactividad, de los archivos de la administración central. Acácio Fernando de Sousa repasa el devenir de los archivos de distrito a lo largo de sus 90 años de historia. Los archivos municipales, uno de los sectores que ha sabido aprovechar el contexto de modernización acometido por los Ayuntamientos, son el objeto de estudio de Maranhão Peixoto. Y el estado y posibilidades de los archivos de las empresas los describe Maria Andrade tanto en su faceta de gestión documental como en la de valoración de los activos históricos.

Esperamos haber vencido las dificultades que un proyecto de este tipo presenta y deseamos que responda a lo que de él esperan todos los que han tomado parte activa en el trabajo.

Por otra parte, la revista sale a la calle tras una profunda renovación de su imagen, adaptándose a las necesidades de los nuevos tiempos y actualizando el concepto de la publicación. En esa ocasión además de prestar una atención especial a los contenidos hemos dado valor a las cuestiones complementarias. Hemos variado la tipografía y hemos incorporado elementos infográficos y fotográficos. La apuesta gráfica con la inclusión de fotografías no busca tan sólo alegrar las páginas sino que aporten información.

La publicación tras quince años necesitaba una renovación. No obstante, el estilo de Tabula no cambiará, continuará siendo una publicación que desarrollará un tema monográficamente y con la mismas líneas de modernidad, innovación y heterodoxia. Nuestro objetivo no es el de tener la publicación más trabajada del sector sino la más próxima y seductora.

Para terminar, a través de estas líneas, quiero expresar mi especial reconocimiento a Pedro Penteadó que nos proporcionó el contacto con los autores y que les asesoró en su redacción. Nuestro agradecimiento también para los autores por su implicación en el proyecto y la calidad de sus trabajos. Gracias también al equipo de traductores formado por Natalia Fernández Casado, Raquel Gómez Díaz, Rosa López Alonso, Ángel Moreno Prieto, Carmen Rodríguez López, Crispulo Travieso Rodríguez y Noelia Vicente Castro que además de poner a nuestra disposición su capacidad lo han hecho con un gran entusiasmo. Asimismo debo hacer extensiva mi gratitud a todos los que colaboraron en el apartado fotográfico de tanta calidad y con tanto atractivo. En concreto tengo que reiterar las gracias a Pedro Penteadó que nos introdujo en el mundo de los archivos fotográficos portugueses y nos ayudó a obtener las fotos. Este agradecimiento se extiende también a Teresa Siza y Fernando Costa, del Centro Português de Fotografia del Ministerio de Cultura; a Inês Viegas y Leonilde Viegas, del Arquivo Fotografico del Arquivo Municipal de Lisboa; a Luciano Cristino, del SESDI/Serviços de estudo e difusão del Santuário Fátima; a Fernando Barqueiro por facilitarnos sus fotografías de Nazaré; a la Biblioteca de Nazaré por las fotos de la colección del Dr. José Maria Carvalho Jr. y a Foto Nazareth, por permitirnos todos ellos la reproducción de las fotografías. A todos muito obrigado, muchas gracias.

Luis Hernández Olivera